

Condizioni di Utilizzo IBM – Condizioni Specifiche dell'Offerta SaaS

IBM Services Procurement on Cloud

Le Condizioni di Utilizzo ("ToU") sono costituite dalle seguenti Condizioni di Utilizzo IBM – "Condizioni Specifiche dell'Offerta dei servizi SaaS", e dalle disposizioni contenute nel documento intitolato Condizioni di Utilizzo di IBM - "Condizioni Generali", disponibili alla seguente pagina web: <http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/>.

L'accordo completo tra le parti è costituito dall'IBM International Passport Advantage Agreement, dall'IBM International Passport Advantage Express Agreement, o dall'IBM International Agreement per l'offerta dei Servizi IBM SaaS selezionata, quando applicabili ("Accordo") e dalle presenti Condizioni di Utilizzo. In caso di discordanza tra le Condizioni Generali e le Condizioni Specifiche dell'Offerta SaaS, le presenti Condizioni Specifiche dell'Offerta SaaS prevalgono sulle Condizioni Generali.

Il Cliente può utilizzare i servizi IBM SaaS solo previa accettazione delle Condizioni di Utilizzo. Con l'ordine dei servizi IBM SaaS, o mediante l'accesso e l'utilizzo di tali servizi, il Cliente approva specificatamente le clausole e le disposizioni delle ToU. Premendo il pulsante "Accetto" e dopo la visualizzazione delle presenti Condizioni Specifiche dell'Offerta SaaS, il Cliente è consapevole di accettare anche le Condizioni Generali.

SE UNA TERZA PARTE, PER CONTO DEL CLIENTE, ACCETTA LE ToU, TALE PARTE DICHIARA DI POTER GARANTIRE IL PIENO RISPETTO DELLE CONDIZIONI DELLE ToU DA PARTE DEL CLIENTE. IN CASO DI MANCATA ACCETTAZIONE DELLE PRESENTI ToU O QUALORA LA TERZA PARTE NON POTESSE GARANTIRE LA PIENA OSSERVANZA DELLE OBBLIGAZIONI DERIVANTI DALLE PRESENTI CONDIZIONI DA PARTE DEL CLIENTE, NON SARÀ CONSENTITO USUFRUIRE DEL SERVIZIO, NE' PARTECIPARE A QUALSIASI FUNZIONALITA' OFFERTA COME PARTE DEI SERVIZI IBM SAAS.

Parte 1 – Condizioni contrattuali IBM

1. IBM SaaS

Le presenti Condizioni Specifiche si applicano alla seguente offerta dei servizi IBM SaaS:

- IBM Emptoris Services Procurement on Cloud
- IBM Emptoris Services Procurement on Cloud per Ambienti di Non-Produzione

2. Calcolo dei Corrispettivi

IBM SaaS è venduto secondo il seguente calcolo dei corrispettivi:

- a. Istanza è la modalità tramite la quale è possibile ottenere IBM SaaS. Un'Istanza è un accesso ad una configurazione specifica di IBM SaaS. È necessario ottenere titolarità sufficienti per ogni Istanza di IBM SaaS resa disponibile per accedervi e utilizzarla durante il periodo di misurazione specificato nella Prova di Titolarità (PoE) del Cliente o nel Documento della Transazione.
- b. Million Spend Conversion Units (MSCU) è un'unità di misura che consente di ottenere i servizi IBM SaaS. Una Spend Conversion Unit è una misura indipendente dalla valuta di una somma Spend relativa alla licenza di IBM SaaS. Le somme Spend specifiche della valuta devono essere convertite in MSCU conformemente alla tabella riportata nella pagina web http://www.ibm.com/software/licensing/conversion_unit_table. È necessario ottenere titolarità sufficienti per il numero di MSCU richiesto per coprire la somma Spend elaborata o gestita da IBM SaaS durante il periodo di misurazione specificato nella Prova di Titolarità (PoE) del Cliente o nel Documento della Transazione. Ai fini delle titolarità per Million Spend Conversion Unit dei servizi IBM SaaS, la misurazione Spend corrisponde alla somma totale sborsata per l'acquisto di servizi fuori catalogo o non diretti inclusi ad esempio, la manodopera temporanea e fortuita, i servizi di consulenza, i servizi legali, i servizi di marketing, i servizi IT, i servizi di stampa ed i servizi esternalizzati.

3. Corrispettivi e Fatturazione

3.1 Opzioni di fatturazione

L'importo da pagare per i servizi IBM SaaS viene specificato nel Documento della Transazione. Le opzioni di fatturazione per i costi di abbonamento inerenti ai servizi IBM SaaS sono le seguenti:

- a. L'intero ammontare del commitment da versare
- b. Mensilmente (per pagamenti arretrati)
- c. Trimestrale (per pagamenti futuri)
- d. Annualmente (per pagamenti futuri)

L'opzione di fatturazione selezionata sarà valida per tutta la durata specificata in una PoE o nel Documento della Transazione (Documentazione d'Ordine). L'ammontare esigibile per ogni periodo di fatturazione si baserà sui costi di abbonamento annuale e sul numero di periodi di fatturazione all'interno di un anno.

3.2 Corrispettivi mensili parziali

Il Corrispettivo Mensile parziale è una tariffa giornaliera distribuita proporzionalmente che verrà addebitata al Cliente. I corrispettivi Mensili Parziali sono calcolati sulla base dei giorni rimasti del mese parziale iniziando dalla data in cui IBM comunica al Cliente che è disponibile l'accesso all'offerta IBM SaaS.

3.3 Corrispettivi ulteriori

IBM SaaS monitorerà la quantità di Million Spend Conversion Unit utilizzate. Se l'utilizzo effettivo Cliente dovesse superare la quantità stabilita di Million Spend Conversion Unit nella PoE del Cliente o nel Documento della Transazione, il cliente dovrà corrispondere il sovrapprezzo in conformità alle tariffe di sovrapprezzo specificate nella PoE applicabile o nel Documento relativo alla Transazione.

4. Creazione dell'Account e Accessibilità

Al momento della registrazione di un account ("Account") di un utente IBM SaaS, IBM fornirà all'utente IBM SaaS l'identificativo dell'Account e la password. Il Cliente ha la responsabilità di garantire che ciascun Utente IBM SaaS gestisca e mantenga aggiornate le informazioni dell'Account.

Spetta al Cliente garantire che ciascun Utente IBM SaaS protegga l'identificativo e la password del proprio Account e controlli chi possa accedere ad un account utente IBM SaaS o utilizzare un'offerta IBM SaaS per conto del Cliente.

5. Rinnovo di un periodo di abbonamento

5.1 Rinnovo automatico del Periodo di Abbonamento

Se nella PoE del Cliente è indicato il rinnovo automatico dell'abbonamento, il Cliente può rinnovare il Periodo di Abbonamento di IBM SaaS in scadenza richiedendo il rinnovo per iscritto (ad esempio, con un modulo d'ordine, una lettera d'ordine, un ordine di acquisto), prima della data di scadenza, in conformità con le condizioni dell'Accordo.

QUALORA IBM NON RICEVA TALE AUTORIZZAZIONE ENTRO LA DATA DI SCADENZA, IL PERIODO DI ABBONAMENTO DI IBM SaaS IN SCADENZA SARÀ AUTOMATICAMENTE RINNOVATO PER LA DURATA DI UN ANNO, O PER LA STESSA DURATA DEL PERIODO DI VALIDITÀ ORIGINALE, A MENO CHE, PRIMA DELLA DATA DI SCADENZA, IBM RICEVA UNA NOTIFICA SCRITTA DA PARTE DEL CLIENTE, DIRETTAMENTE O TRAMITE IL PROPRIO RIVENDITORE, QUANDO APPLICABILE, SPECIFICANDO CHE NON INTENDE RINNOVARE. IN CASO CONTRARIO, IL CLIENTE ACCETTA DI PAGARE TALI CORRISPETTIVI PER IL RINNOVO.

5.2 Continuazione della Fatturazione

Se nella PoE del Cliente è indicato il rinnovo dell'abbonamento, poiché la fatturazione continuerà fino alla fine del Periodo di Abbonamento, il Cliente continuerà ad avere accesso ai servizi IBM SaaS e gli sarà fatturato senza interruzioni l'utilizzo dei servizi IBM SaaS. Per sospendere l'utilizzo dei servizi IBM SaaS e arrestare il processo di fatturazione continua, il Cliente deve fornire ad IBM un preavviso scritto di novanta (90) giorni, richiedendo la cancellazione dell'accesso ai servizi IBM SaaS. In seguito alla cancellazione dell'accesso del Cliente ai servizi IBM SaaS, al Cliente verranno fatturati tutti i corrispettivi riguardanti l'accesso ancora in sospeso, fino al mese in cui è stata effettuata la cancellazione.

5.3 Rinnovo richiesto dal Cliente

Se nella PoE del Cliente è indicato il rinnovo dell'abbonamento come non automatico, l'offerta IBM SaaS non verrà rinnovata alla fine del Periodo di Abbonamento iniziale. Per continuare ad utilizzare i servizi IBM SaaS oltre il Periodo di Abbonamento iniziale, il Cliente dovrà ottenere un nuovo abbonamento per IBM SaaS. Contattare un rappresentante commerciale IBM o un rivenditore del Cliente, quando applicabile, per ottenere un nuovo abbonamento IBM SaaS.

6. Supporto tecnico

Il supporto tecnico è fornito per l'offerta IBM SaaS durante il Periodo di Abbonamento. Tale Supporto tecnico viene incluso con l'offerta IBM SaaS e non è disponibile come offerta separata.

Le informazioni sul supporto tecnico sono disponibili alla seguente pagina web: <http://www-01.ibm.com/software/procurement-solutions/emptoris/support/>.

L'accesso al supporto via e-mail e telefonico è descritto anche sul sito web del supporto tecnico.

7. Altre Condizioni dell'Offerta IBM SaaS

7.1 Limitazioni per Ambiente di Non-Produzione

Se l'offerta dei Servizi IBM SaaS è designata come "Non-Produzione", può essere utilizzata solo come parte delle attività non di produzione del Cliente, incluse ad esempio, attività di test, ottimizzazione delle prestazioni, diagnosi dell'errore, verifica delle prestazioni, staging, attività per la garanzia della qualità e/o implementazioni aggiuntive o estensioni per l'offerta IBM SaaS, utilizzando delle API pubblicate. Il Cliente non è autorizzato ad utilizzare in alcun modo l'offerta IBM SaaS per altri scopi, senza l'acquisizione delle opportune titolarità di produzione.

7.2 Siti e Servizi di Terze Parti

Se il Cliente, o un Utente IBM SaaS, trasmette il Contenuto o altri servizi collegati o resi accessibili dall'offerta IBM SaaS ad un sito web di terze parti, il Cliente e l'Utente IBM SaaS consentiranno a IBM di abilitare la trasmissione del Contenuto, ma tale interazione dovrà avvenire esclusivamente tra il Cliente e il sito web o il servizio di quella terza parte. IBM non concede alcuna garanzia o dichiarazione sui siti o i servizi di terze parti e non avrà alcuna responsabilità relativamente a tali siti o servizi.

7.3 Coordinamento degli Aggiornamenti

Fatte salve le clausole relative agli Aggiornamenti come definite nell'Articolo 4 delle Condizioni Generali, IBM e il Cliente collaboreranno per determinare quando determinati Aggiornamenti significativi saranno installati.

Parte 2 – Condizioni specifiche per i singoli paesi

Le seguenti condizioni sostituiscono o modificano le disposizioni cui si è fatto riferimento nella Parte 1. Tutte le condizioni della Parte 1 che non sono modificate da questi emendamenti restano immutate e in vigore. Questa Parte 2 comprende emendamenti alle presenti Condizioni di Utilizzo ed è organizzata come segue:

- Emendamenti relativi alle Americhe;
- Emendamenti relativi all'Asia del Pacifico; e
- Emendamenti relativi ad Europa, Medio Oriente e Africa.

EMENDAMENTI SPECIFICI PER LE AMERICHE

BELIZE, COSTA RICA, REPUBBLICA DOMINICANA, EL SALVADOR, HAITI, HONDURAS, GUATEMALA, NICARAGUA, E PANAMA

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE":

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for either a one year term or the same duration as the original term, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

ARGENTINA, BRASILE, CILE, COLOMBIA, ECUADOR, MESSICO, PERU, URUGUAY, VENEZUELA

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

Does not apply for Public Bodies who are subject to the applicable Public Sector Procurement Legislation.

BRASILE

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following is added after the second paragraph:

The transaction document will describe the process of the written communication to Customer containing the applicable price and other information for the renewal period.

STATI UNITI DI AMERICA

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following sentence is added at the end of the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

CUSTOMER MAY TERMINATE THE IBM SaaS AT ANY TIME AFTER THE END OF THE INITIAL SUBSCRIPTION PERIOD ON ONE MONTH'S WRITTEN NOTICE, EITHER DIRECTLY TO IBM OR THROUGH CUSTOMER'S IBM RESELLER, AS APPLICABLE, IF IBM HAS NOT RECEIVED CUSTOMER'S WRITTEN AUTHORIZATION (e.g., order form, order letter, purchase order) TO RENEW CUSTOMER'S EXPIRING IBM SaaS SUBSCRIPTION PERIOD. IN SUCH EVENT, CUSTOMER MAY OBTAIN A PRORATED REFUND.

EMENDAMENTI IN ASIA DEL PACIFICO

BANGLADESH, BHUTAN, E NEPAL

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

*The following replaces the paragraph that begins "**IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE**" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:*

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for either a one year term or the same duration as the original term, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

EMENDAMENTI NEI PAESI EMEA (EUROPA, MEDIO ORIENTE, AFRICA)

BAHRAIN, KUWAIT, OMAN, QATAR, ARABIA SAUDITA ED EMIRATI ARABI UNITI

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

*The following replaces the paragraph that begins "**IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE**" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:*

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for either a one year term or the same duration as the original term, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

Appendice A

1. Caratteristiche e Componenti

L'offerta 'Services Procurement on Cloud' fornisce per gli utenti dell'organizzazione una piattaforma per lavorare con la propria comunità di fornitori, le cui richieste di acquisto di servizi potranno essere gestite e processate adeguatamente, e per gestire le procedure degli ordini in lavorazione, per tracciare e assegnare budget ai centri di costo, per tracciare questi servizi tramite ricevute e tabelle orarie e per ricevere ed approvare fatture di pagamento per tali servizi. Le funzionalità relative al flusso di lavoro e alla gestione degli ordinativi consentono agli utenti di tracciare e conservare all'interno dell'organizzazione aziendale la conformità alle tariffe, alle spese, alle normative sul lavoro e le politiche organizzative.

2. IBM Emptoris Services Procurement on Cloud

Master Agreements – Consente agli utenti di impostare i Master Agreement all'interno dell'applicazione che contiene i tariffari e i pagamenti. Le spese possono quindi essere tracciate in base a questi termini e condizioni per garantire la conformità tra le organizzazioni e le categorie cui si applicano gli accordi.

Progetti- Le funzionalità per la gestione dei progetti consentono agli utenti di tracciare e assegnare le risorse ad un progetto. Gli utenti possono monitorare lo stato complessivo e le implicazioni di budget di più ordini e richieste associate ad un singolo progetto.

Richieste – Il modulo di gestione delle richieste e delle proposte consente agli utenti di inviare le richieste alla propria comunità di fornitori e ricevere le proposte corrispondenti, che consentono successivamente di confrontare le opzioni relative all'acquisto di manodopera temporanea o ai servizi basati sulla distribuzione. Le capacità di regolare le autorizzazioni e la provenienza garantiscono che tutte le richieste pubblicate siano conformi alle politiche di acquisto dell'organizzazione.

Ordini – Le funzionalità per la gestione degli ordini insieme alla fornitura del supporto basato sulla consegna o sulla manodopera temporanea, che consente agli utenti di gestire ordini semplici o globali che possono provenire direttamente da un fornitore preferenziale o attraverso una proposta competitiva selezionata. Le funzionalità per la modifica degli ordini consentono di modificare il budget, le specifiche o l'ambito dell'ordine.

Durata e Spese – Le funzionalità che consentono ai fornitori di manodopera temporanea di inserire il proprio orario e le spese sostenute per confrontarli con le tariffe contrattuali.

Fatture – Consente la creazione e l'approvazione di fatture per tutti i servizi fatturabili e maturati resi dal fornitore e qualsiasi taxa applicabile.

Fornitori – Consente la gestione dei fornitori e la manutenzione delle loro funzionalità e informazioni.

Amministrazione del Sistema – Il modulo amministrativo che supporta la gestione di modelli, le regole di autorizzazione, le policy aziendali, la sicurezza, le autorizzazioni basate sui ruoli e le configurazioni di sistema per consentire diversi flussi di elaborazione.

Sicurezza – Consente di utilizzare la sicurezza in base ai ruoli, o per limitare l'accesso degli utenti e la visibilità.